

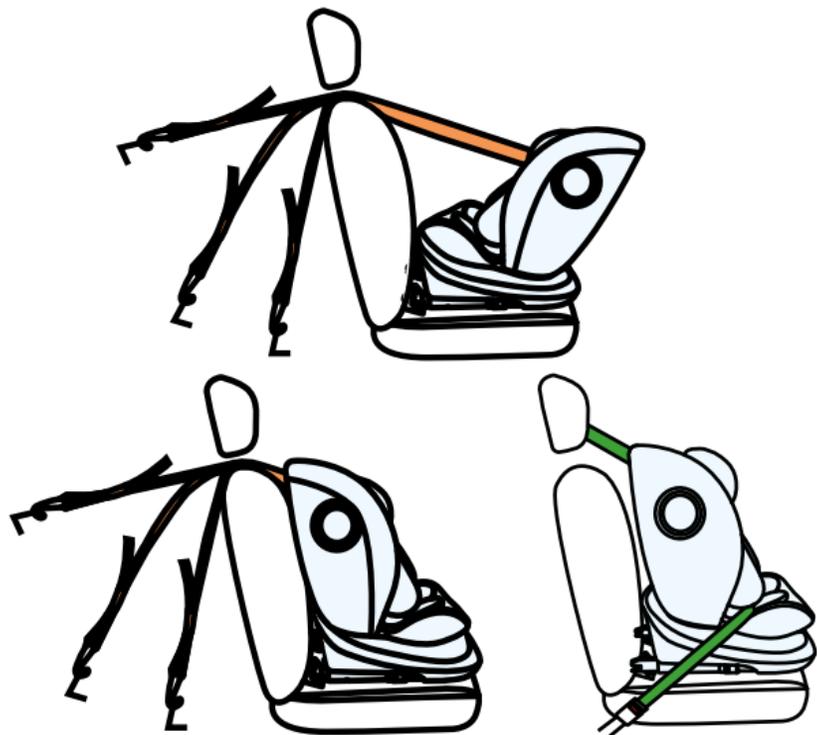


# I-GROW

## USER GUIDE

MODEL: I-GROW ECE R129.03 v.2.0

NOTA: ¡Los gráficos del producto son solo para fines ilustrativos!



Lea atentamente el manual de instrucciones antes de usar la silla de coche por primera vez. Es su responsabilidad garantizar la seguridad de su hijo, y no leer este manual puede afectarlo.

## 1.0 Información general

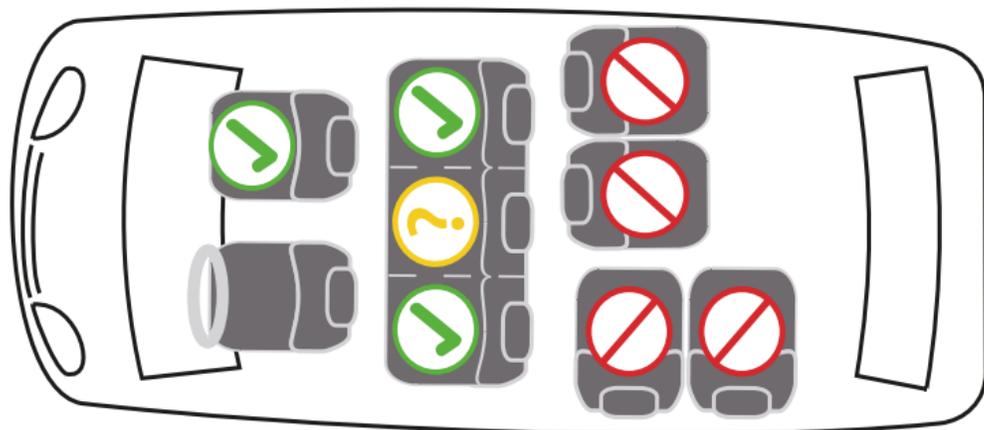
La silla de coche ha sido diseñada, probada y aprobada de acuerdo con los requisitos del Reglamento nº 129 de la CEPE/ONU relativo a la aprobación de los sistemas de retención infantil (UN/ECE R129/03).

No coloque la silla de seguridad orientada a favor de la marcha hasta que el niño tenga 15 meses de edad y 76 cm de altura.

La silla de coche se puede instalar en el coche en las posiciones indicadas por el fabricante en el manual de usuario del vehículo. Es necesario leer el manual de usuario del vehículo.

Consulte la tabla en la página siguiente para obtener las instrucciones de instalación correctas.

La altura del niño	Orientación de la silla de coche	Instalación de la silla de coche
40-105 cm		<p data-bbox="1263 135 1915 161">ISOFIX + Top Tether + arnés de seguridad interno</p> <div data-bbox="1402 187 1776 280">    </div> <p data-bbox="1406 285 1490 306">ISOFIX</p>
76-105 cm		<p data-bbox="1263 342 1915 368">ISOFIX + Top Tether + arnés de seguridad interno</p> <div data-bbox="1402 394 1776 487">    </div> <p data-bbox="1406 493 1490 513">ISOFIX</p>
100 – 150 cm		<p data-bbox="1285 544 1893 570">ISOFIX + cinturón de seguridad de tres puntos</p> <div data-bbox="1484 591 1694 684">   </div> <p data-bbox="1488 689 1566 710">ISOFIX</p>
		<p data-bbox="1340 731 1838 757">cinturón de seguridad de tres puntos</p> <div data-bbox="1532 783 1632 881">  </div>



## 2.0 Instrucciones de seguridad

Tómese unos minutos para leer este manual de instrucciones para garantizar la seguridad adecuada de su hijo.



- NO instale la silla de coche en los asientos orientados en sentido contrario a la marcha o hacia los lados del vehículo.
- NO coloque la silla de coche en asientos equipados con un airbag delantero activo.



- Se puede instalar la silla de coche en el asiento del medio solo si el asiento está equipado con un cinturón de seguridad de tres puntos



- Si la silla de coche está instalada en el asiento delantero del vehículo, el airbag delantero debe estar desactivado.
- Se recomienda instalar la silla solo en los asientos traseros del coche.

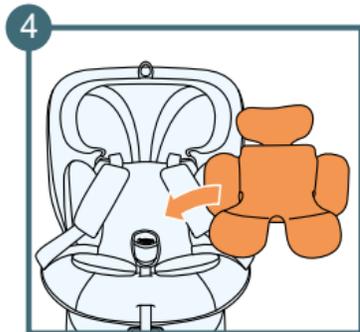
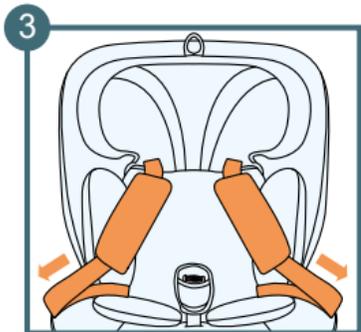
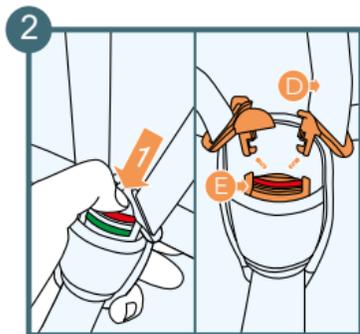
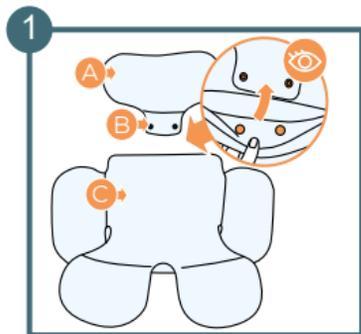
En el manual del vehículo encontrará orientaciones sobre la idoneidad de la silla de auto para su uso con un asiento infantil.

- Asegúrese de que las correas interiores del arnés que sujetan al niño son adecuadas para la estructura corporal del niño y no están retorcidas. Por este motivo, no coloque ropa gruesa debajo del cinturón del niño.
- Las cintas ventrales del cinturón de seguridad deben pasar lo más bajo posible por la pelvis de su hijo para garantizar un efecto óptimo en caso de accidente.
- La silla debe sustituirse si ha sufrido esfuerzos violentos en un accidente de tráfico.
- La silla de auto no puede modificarse de ninguna manera sin la aprobación de la autoridad de homologación pertinente. Si no se instala el asiento siguiendo las instrucciones del fabricante, pueden producirse riesgos para la vida y la salud.
- Proteja la silla infantil para automóviles de la luz solar directa, ya que, de lo contrario, las piezas calientes podrían quemar al niño. Proteja al niño y el asiento infantil para automóviles de los rayos del sol.

- No deje nunca sin vigilancia a un niño en un asiento infantil.
- Asegúrese de que el equipaje y otros objetos estén suficientemente sujetos, especialmente en la repisa situada debajo de la luneta trasera, ya que podrían causar lesiones en caso de colisión.
- El asiento no debe utilizarse sin la funda.
- No utilice una funda de recambio que no sea la recomendada por el fabricante, ya que forma parte integrante del sistema de seguridad del asiento.
- No utilice puntos de fijación distintos de los descritos en las instrucciones y marcados en el asiento.
- Todas las piezas duras y de plástico del asiento infantil deben colocarse e instalarse de forma que no puedan quedar atrapadas por el asiento deslizante o la puerta del vehículo en condiciones normales de uso.
- Compruebe regularmente el estado del asiento, prestando especial atención a los puntos de fijación, las costuras y las piezas de ajuste. Asegúrese de que todas las piezas mecánicas funcionan correctamente. No lubrique ni engrase nunca los componentes del asiento infantil.

- Deje de utilizar el asiento si hay piezas dañadas o sueltas.
- En caso de emergencia, es importante liberar rápidamente el arnés.  
Asegúrese de que su hijo no juegue con el arnés.
- Dé buen ejemplo a su hijo y abróchese siempre el cinturón de seguridad.  
Un adulto que no lleve puesto el cinturón de seguridad también puede suponer un peligro para un niño.
- Asegúrate de que la silla está correctamente abrochada antes de cada viaje en coche.
- También debe estarlo cuando no se utilice. Un asiento infantil desabrochado puede causar lesiones a los pasajeros incluso en frenadas de emergencia.

- En algunos asientos de vehículos fabricados con materiales delicados, el uso de la silla de auto puede dejar marcas y/o provocar decoloraciones. Para evitarlo, puedes colocar una manta, toalla o producto similar debajo del asiento del coche.



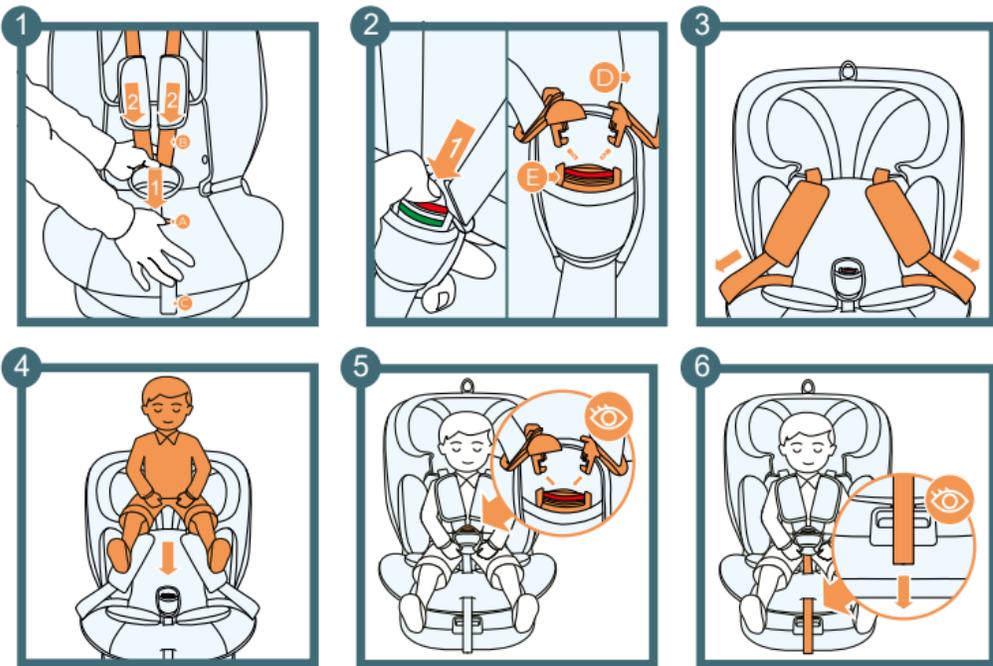
- A: Parte del reposacabezas del cojín reductor**
- B: Sujetadores**
- C: Cojín reductor**
- D: Arnés de seguridad interno**
- E: Hebilla del arnés de seguridad interno**

## 3.0 Asegurar al niño

### 3.1 Instalación del cojín reductor

Utilice el cojín reductor adicional hasta que el niño alcance los 76 cm.

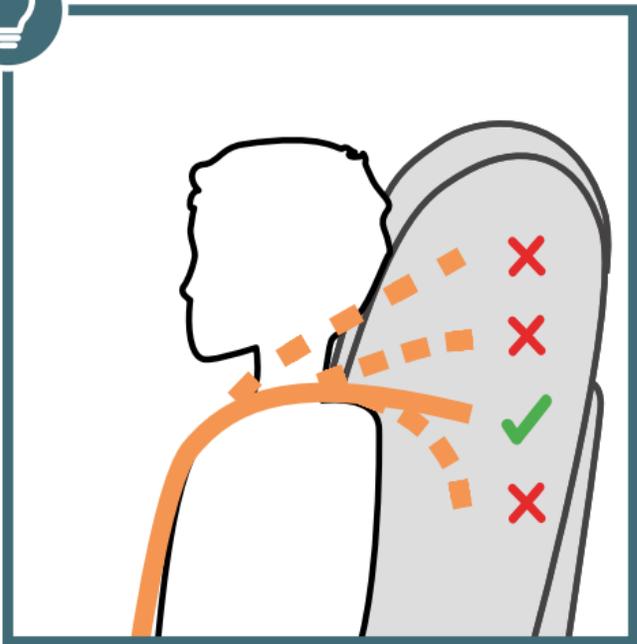
1. Conecte la parte del reposacabezas del cojín reductor al resto del cojín reductor con los sujetadores
2. Retire el arnés de seguridad
3. Mueva el cinturón de seguridad a los lados de la silla de coche
4. Coloque el cojín reductor en su lugar



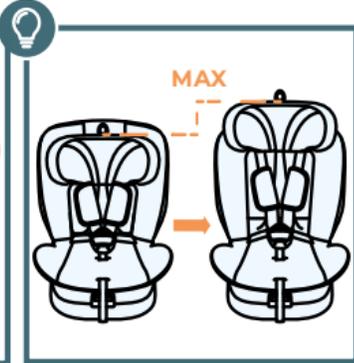
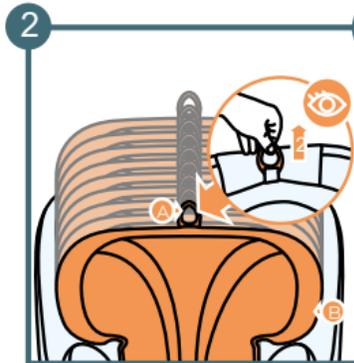
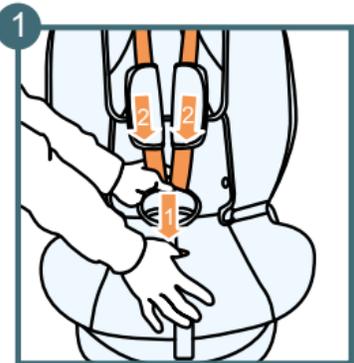
- A:** Botón de ajuste del arnés de seguridad
- B:** Arnés de seguridad
- C:** Correa de ajuste del arnés de seguridad
- D:** Arnés de seguridad
- E:** Hebilla del arnés de seguridad interno

## 3.2 Ajuste del arnés de seguridad

1. Presione el botón de ajuste del arnés de seguridad mientras tira simultáneamente del arnés de seguridad hasta el límite. **Recuerde: no tire de las hombreras**
2. Desabrocha el arnés de seguridad
3. Mueva el arnés de seguridad a los lados de la silla de coche
4. Coloque al niño en la silla de coche
5. Fije el arnés de seguridad
6. Ajuste el arnés de seguridad al niño tirando de la correa de ajuste del arnés de seguridad



Ajuste la altura del arnés de seguridad para los hombros: debe entrar en el respaldo horizontalmente, justo por encima de los hombros del niño.



### 3.3 Altura del reposacabezas

1. Afloje completamente las correas del arnés pulsando el botón y tirando de ellas. **Recuerde: no tire de las hombreras**
2. Sujete la correa de ajuste de altura del reposacabezas, que se encuentra en la parte superior del reposacabezas, y tire suavemente hacia arriba
3. Ajuste el reposacabezas seleccionando una de las nueve opciones; cuando se ajuste la altura, suelte la correa de ajuste

**A:** correa de ajuste de altura del reposacabezas  
**B:** reposacabezas



**IMPORTANTE:** Asegúrese de que el reposacabezas de la silla esté bloqueado en su lugar

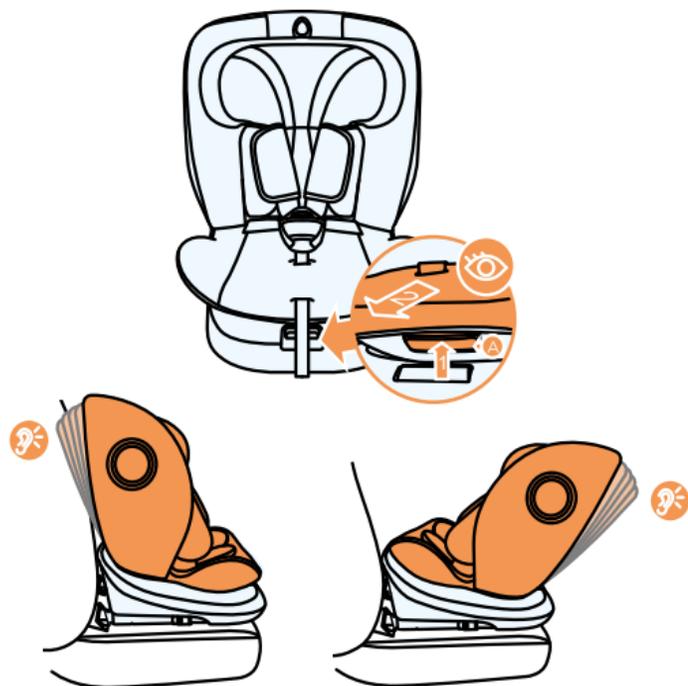


El reposacabezas debe ajustarse bien a la cabeza del niño, la parte inferior del reposacabezas debe colocarse a la altura de los hombros del niño.

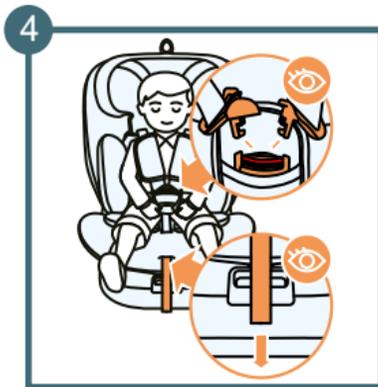
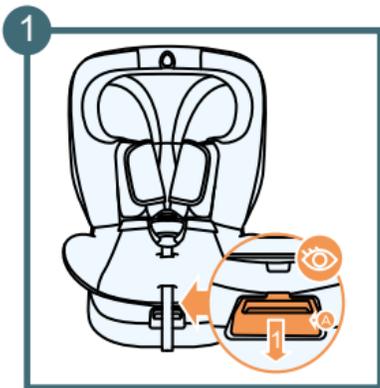
### 3.4 Mecanismo de ajuste del ángulo de inclinación del respaldo

1. Tire de la palanca de ajuste del ángulo de inclinación del respaldo
2. Ajuste el ángulo de inclinación de la silla
3. Suelte la palanca en la posición requerida (una de las cinco opciones disponibles)
4. Mueva la silla ligeramente hasta que se escuche un sonido distintivo de "clic"

NOTA: En las últimas etapas de la instalación, recuerde aflojar el cinturón TT antes de ajustar el ángulo de inclinación del respaldo.



**A:** Palanca de ajuste del ángulo de inclinación del respaldo



**A:** palanca de giro de la silla de coche

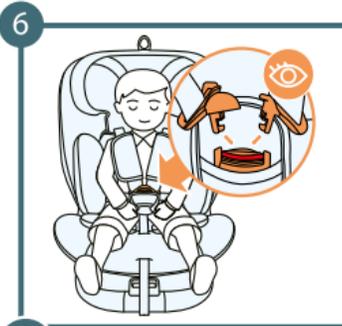
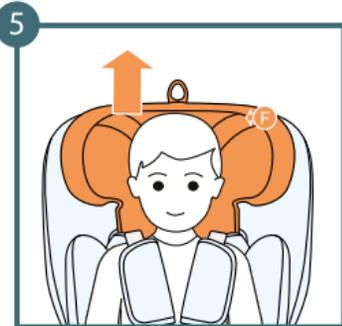
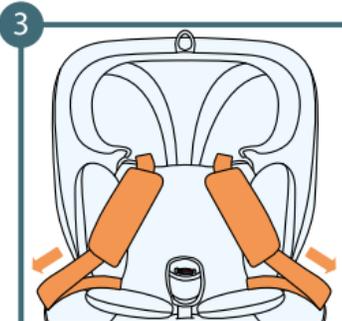
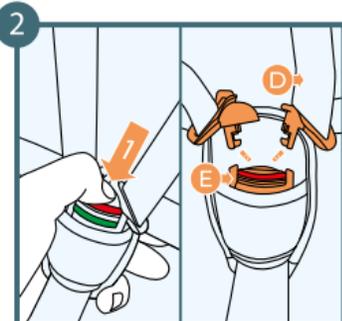
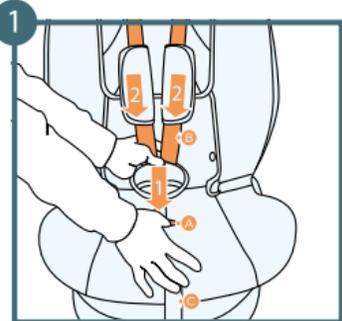
### 3.5 Mecanismo de giro

El mecanismo de giro es una función que lo ayuda a colocar o retirar cómodamente a su hijo de la silla de coche.

1. Tire de la palanca de giro de la silla de coche
2. Gire la silla hacia el lado de su preferencia.
3. Se escuchará un "clic" que indica que la silla de coche está bloqueada en la posición seleccionada
4. Coloque al niño en la silla de coche. Asegure al niño con el arnés de seguridad



Observe el sonido de bloqueo del mecanismo giratorio.



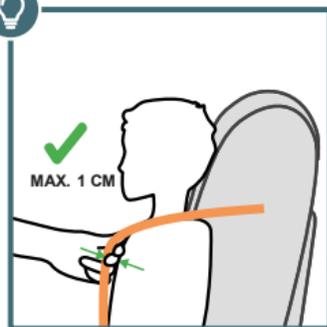
- A:** Botón de ajuste del arnés de seguridad
- B:** Arnés de seguridad
- C:** Correa de ajuste del arnés de seguridad
- D:** Arnés de seguridad
- E:** Hebilla del arnés de seguridad interno

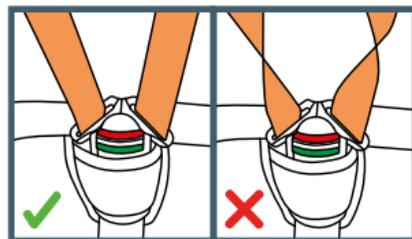
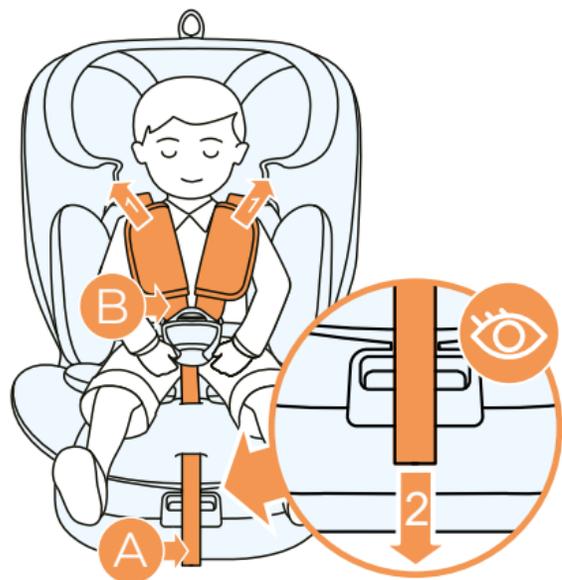
### 3.6 Asegurar al niño con el arnés de seguridad interno

1. Afloje completamente el arnés de seguridad presionando el botón y tirando de las correas del arnés. **Recuerde: no tire de las hombreras**
2. Desabroche la hebilla
3. Retire las cintas hacia los lados de la silla de coche
4. Coloque al niño en la silla de coche
5. Ajuste el reposacabezas a la altura del niño
6. Acerque los dos cierres del broche para encajarlos antes de introducirlos en la hebilla hasta que se escuche un "clic"



Asegúrate de que las correas estén ajustadas de modo que no quede más de 1 cm de holgura entre ellas y el niño.



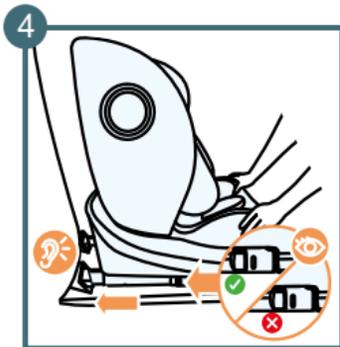
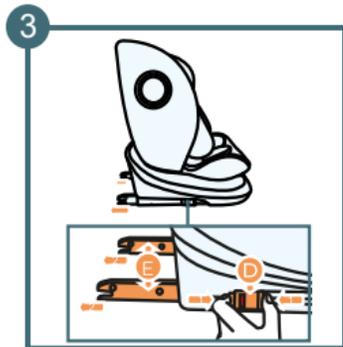
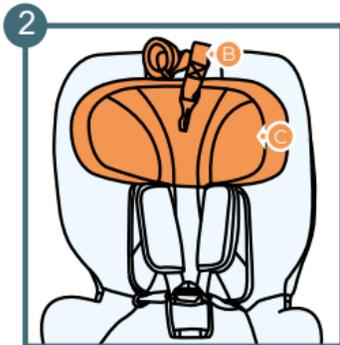
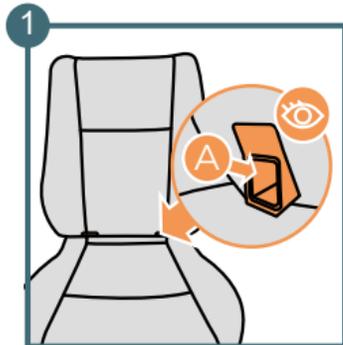


### 3.7 Apretar el arnés de seguridad

1. Tire del arnés de seguridad interno para eliminar la holgura en la sección de la cintura, el arnés de seguridad debe quedar plano.
2. Apriete el arnés de seguridad con la correa de ajuste hasta que quede plano sobre el cuerpo del niño.

**¡IMPORTANTE!** Asegúrese de que el arnés de seguridad no esté torcido.

**C:** Correa de ajuste del arnés de seguridad  
**D:** Arnés de seguridad interno



- A:** Brazos ISOFIX/conectores de la silla de coche
- B:** Cinturón Top Tether
- C:** Reposacabezas
- D:** Botón de liberación ISOFIX
- E:** Conectores ISOFIX

## 4.0 Instalación en el vehículo

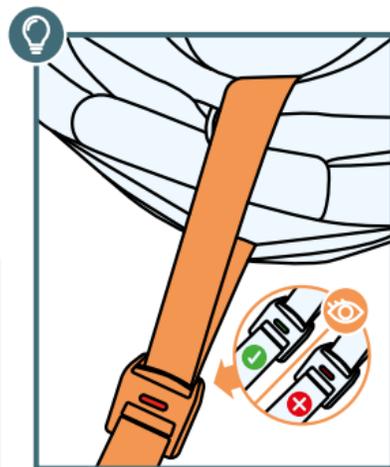
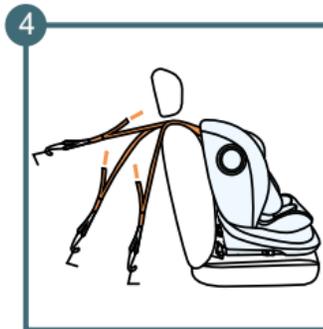
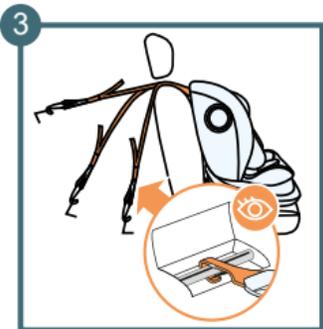
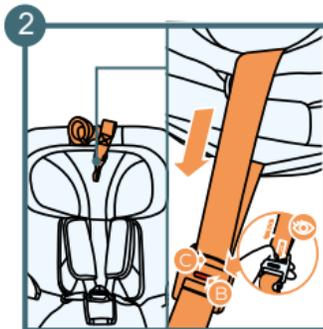
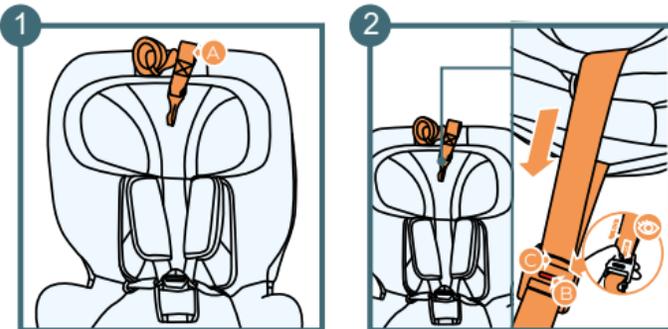
### 4.1 Instalación utilizando el sistema ISOFIX

1. Conecte las almohadillas ISOFIX a los conectores en el asiento del vehículo.
2. Coloque el cinturón Top Tether en el reposacabezas y no bloquee el acceso a él en una etapa posterior de la instalación de la silla de coche.
3. Pulse ambos lados del botón de liberación ISOFIX y extienda los brazos del conector ISOFIX a su longitud máxima.
4. Sujete la silla con las dos manos y deslice ambos anclajes en los conectores de la silla de coche. Cuando escuche el "clic" de cada conector ISOFIX, empuje la silla de coche contra el respaldo aplicando una presión firme y uniforme en ambos lados.



Observe el sonido audible de los conectores ISOFIX al encajarse, sujete el asiento y compruebe que está bien sujeto sin holgura. Si se mueve y los conectores ISOFIX se salen, repita los pasos anteriores.

Los pestillos de bloqueo solo se conectan correctamente cuando ambos indicadores de botón están completamente verdes.



**A:** Cinturón Top Tether

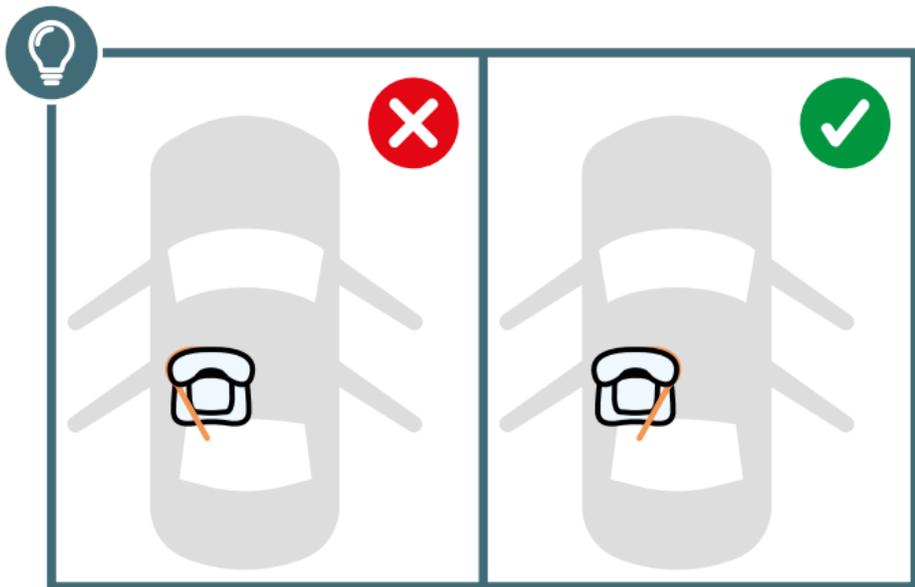
**B:** Indicador de instalación correcta del cinturón

**C:** Botón de liberación de la hebilla

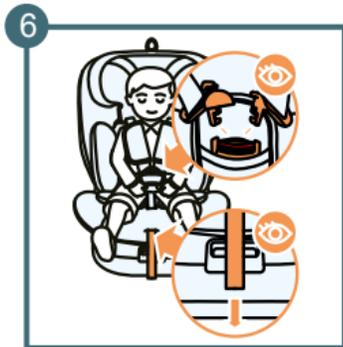
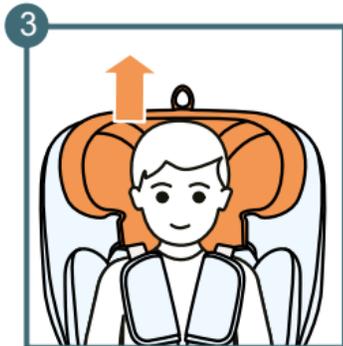
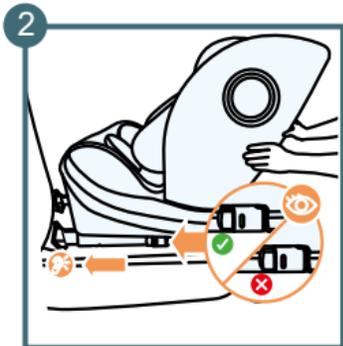
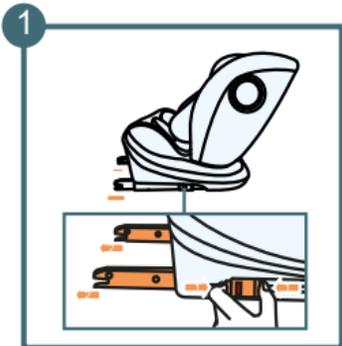
## 4.2 Instalación del “Top Tether”

1. Retire el cinturón Top Tether
2. Presione el botón de liberación de la hebilla para aflojarla (la longitud de la correa debe permitir que el gancho se coloque en el punto de instalación ubicado en la parte trasera del asiento del vehículo o en el maletero).
3. Fije el gancho de montaje de la correa al punto de fijación del vehículo (es necesario consultar el manual del vehículo).
4. Tire de la correa de montaje por el otro extremo para apretarla.

**IMPORTANTE:** El cinturón Top Tether no debe pasar por encima del reposacabezas del vehículo. Debe pasar por debajo del reposacabezas; si esto no es posible, retire el reposacabezas (compruebe si esto está permitido de acuerdo con el manual del vehículo).



NOTA: Para utilizar el sistema de rotación I-GROW, la correa Top Tether debe colocarse en el interior del vehículo (lado opuesto a la puerta).

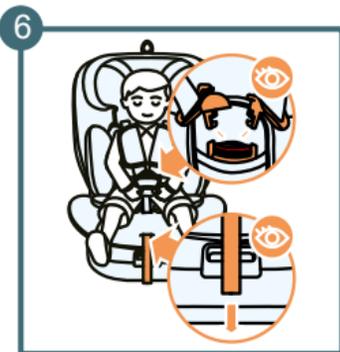
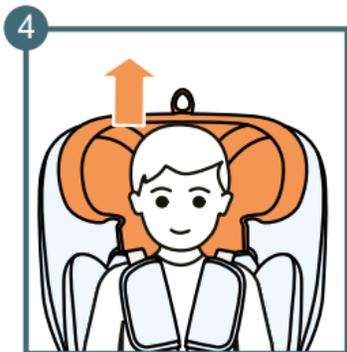
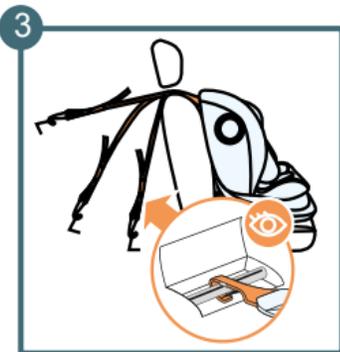
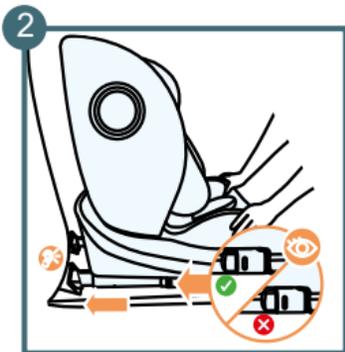
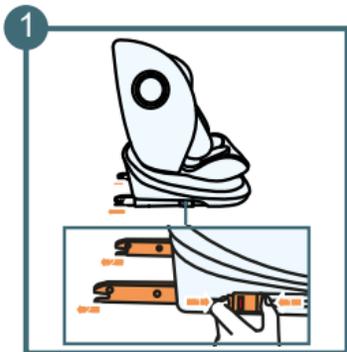


## 4.3 Instalación de la silla de coche orientada en sentido contrario a la marcha

### 4.3.1 Niños entre 40 y 105 cm de altura utilizando el sistema ISOFIX y el Top Tether.

1. Instale la silla de coche en el asiento utilizando los conectores ISOFIX orientados en sentido contrario a la marcha (si la silla de coche ya está instalada utilizando los conectores ISOFIX, cambie su posición utilizando el mecanismo de giro).
2. Empuje la silla de coche lo más que pueda contra el asiento y verifique la instalación correcta: los indicadores de instalación deben ponerse verdes.
3. Ajuste el reposacabezas a la altura del niño.
4. Asegure la silla de coche con el cinturón Top Tether.
5. Coloque al niño en la silla de coche.
6. Asegure al niño con el arnés de seguridad interno

**IMPORTANTE:** Si el niño ya ha alcanzado los 76 cm, retire el reductor antes de colocar al niño en la silla de coche. (Ver sección 4.1)



### 4.3.2 Instalación de la silla de coche orientada a favor de la marcha para niños de entre 76 y 105 cm utilizando el sistema ISOFIX y la pata de apoyo.

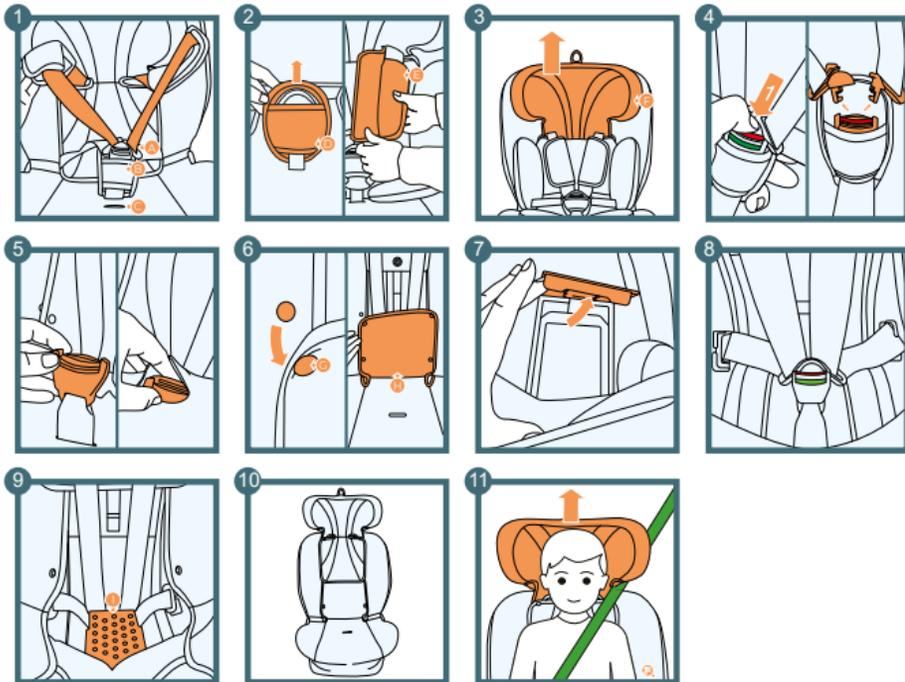
1. Instale la silla de coche orientada a favor de la marcha utilizando los conectores ISOFIX. Si la silla de coche ya está instalada utilizando los conectores ISOFIX, cambie su posición hacia adelante utilizando el mecanismo de giro.
2. Empuje la silla de coche lo más que pueda contra el asiento y verifique la instalación correcta: los indicadores de instalación deben ponerse verdes.
3. Asegure la silla de coche con el cinturón Top Tether.
4. Ajuste el reposacabezas a la altura del niño.
5. Coloque al niño en la silla de coche.
6. Asegure al niño con el arnés de seguridad interno



**A:** Guía de cinturón de hombro  
**B:** Guía del cinturón abdominal

### 4.3.3 Instalación de la silla de coche orientada a favor de la marcha para niños de entre 100 y 150 cm utilizando el cinturón de seguridad de tres puntos.

1. Instale la silla de coche orientada a favor de la marcha en el asiento del vehículo utilizando los conectores ISOFIX.
2. Empuje la silla de coche lo más que pueda contra el asiento y verifique la instalación correcta: los indicadores de instalación deben ponerse verdes.
3. Suelte los sujetadores y destape el respaldo de la silla de coche
4. Abra la funda de la silla de coche y ajuste el arnés de seguridad interno dentro de la silla.
5. Coloque al niño en la silla de coche
6. Ajuste el reposacabezas a su altura.
7. Guíe el cinturón de hombro a través de la guía verde del cinturón de hombro.
8. Guíe el cinturón de la silla de coche a través de ambas guías del cinturón abdominal. Abroche el cinturón de la silla de coche. Escuchará un "click".



**A:** Arnés de seguridad interno  
**B:** Hebilla del arnés de seguridad interno  
**C:** Botón de ajuste del arnés de seguridad interno  
**D:** Almohadilla de la hebilla  
**E:** Almohadilla para hombros

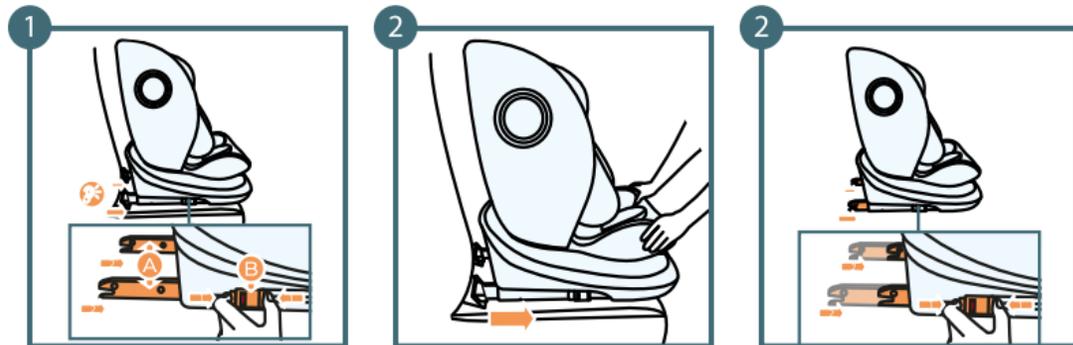
**F:** Reposacabezas  
**G:** Sujetadores  
**H:** Parte de atrás de la funda  
**I:** Cubierta de almacenamiento

## 5.0 Guardar el arnés de seguridad de cinco puntos

1. Afloje completamente el arnés de seguridad presionando el botón y tirando de las correas del arnés. **Recuerde: no tire de las hombreras.**
2. Retire las almohadillas para hombros y de la hebilla desabrochando los sujetadores ubicados en los lados.
3. Coloque el reposacabezas en la posición más alta
4. Desabroche la hebilla
5. Ponga la hebilla a través de la abertura en la funda
6. Afloje los sujetadores y descubra el respaldo de la silla de coche
7. Abra la cubierta de almacenamiento
8. Fije el arnés de seguridad de cinco puntos
9. Coloque el arnés de seguridad fijado en el compartimiento de almacenamiento para que quede plano a lo largo del respaldo
10. Vuelva a colocar la funda en el asiento del automóvil usando los sujetadores en los bordes de la tela.
11. Ajuste el reposacabezas a la altura del niño.

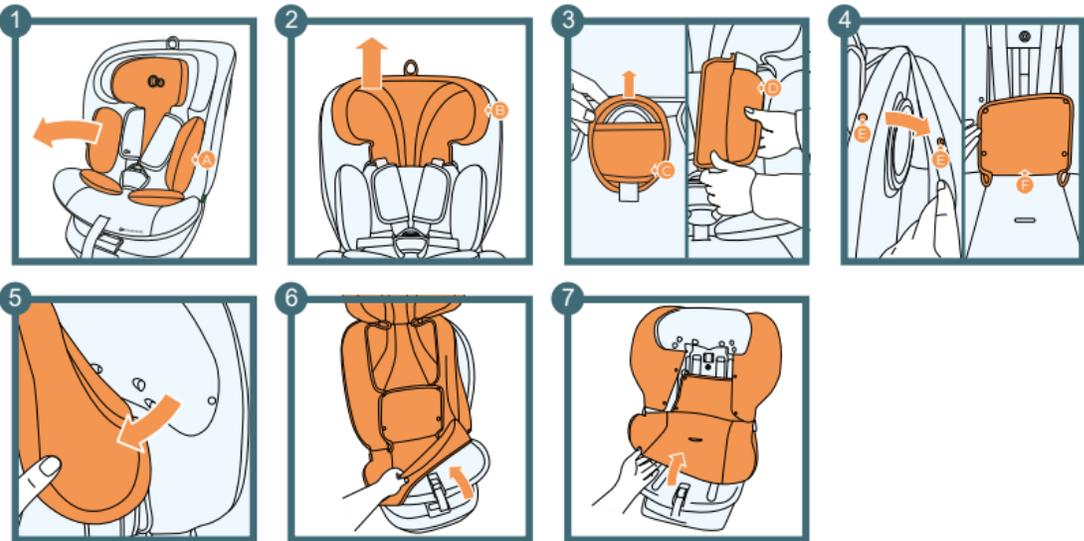
## 6.0 Retirar la silla de coche (sistema ISOFIX)

1. Pulse los botones de liberación ISOFIX en ambos brazos del conector ISOFIX al mismo tiempo (el color de los indicadores debe volverse rojo)
2. Deslice la silla de coche para sacarla de las guías ISOFIX.
3. Deslice los brazos ISOFIX hacia atrás en la base de la silla de coche



**A:** Guías ISOFIX

**B:** Botón de liberación ISOFIX



## 6.1 Retirar la funda

1. Retire el reductor
2. Mueva el reposacabezas a la posición más alta
3. Retire la almohadilla para hombros y la almohadilla de la hebilla
4. Suelte los cuatro sujetadores que aseguran la funda a la parte delantera del respaldo de la silla de coche y los sujetadores en los lados de la silla de coche
5. Retire la tela del reposacabezas tirando ligeramente del lado
6. Retire la funda de la parte delantera de la silla tirando suavemente del material por ambos lados.
7. Retire la tela de la silla de coche pasándola sobre el reposacabezas

- A:** Cojín reductor
- B:** Reposacabezas
- C:** Almohadilla de hebilla
- D:** Almohadilla para hombros
- E:** Sujetadores
- F:** Parte delantera de la funda del respaldo de la silla de coche
- G:** Protección lateral

## 6.2 Instalación de la funda

Para volver a instalar la funda, simplemente invierta la secuencia de pasos anteriores.

Ajuste la funda a los puntos de instalación de la silla de coche. Comience instalando la funda en la estructura de la silla de coche y, finalmente, en la sección del reposacabezas.

## 7.0 Limpieza

NOTA: No utilice la silla de coche sin la funda.

- La funda se puede quitar y lavar con polvo suave y ciclo de lavado delicado (30 °C).
- Siga las instrucciones de lavado en la etiqueta de la funda. Los colores pueden desvanecerse si se lavan a temperaturas superiores a 30 °C.
- No centrifugar ni introducir en la secadora (las capas de material pueden dividirse).
- Se prohíbe la exposición prolongada al sol de la funda.
- Las piezas de plástico se pueden limpiar con agua jabonosa.
- No utilice productos de limpieza agresivos (como disolventes).
- El arnés de seguridad se puede limpiar con agua tibia y jabón.

¡Cuidado! Nunca se deben quitar los broches de metal del arnés de seguridad.

Los términos y condiciones completos de la garantía están disponibles en [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)



**(AR)** بضمان مصلحة عملائنا. نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجربى الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!

**(CS)** V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

**(DE)** In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

**(EN)** In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

**(ES)** ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

**(FR)** Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

**(HU)** Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütközött, az Önnek legmegfelelebb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

**(IT)** Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!

**(NL)** In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

**(PL)** W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczący otrzymanego produktu, skontaktuj się z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

**(PT)** Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto conosco de modo mais confortável para si!

**(RO)** In interesul clienților noștri - suntem la dispoziția dumneavoastră! Dacă aveți o problema cu produsul pe care l-ați primit, contactați-ne în modul cel mai convenabil pentru dvs.!

**(RU)** заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученными продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способом!

**(SK)** Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

**(SV)** I våra kundens intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

### International contact:

support@kinderkraft.com

+44 20 4525 0748



kinderkraftofficial



kinderkraft



kinderkraftofficial

منتج/ VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/FABRICANT/  
GYARTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANTE/PRODUCĂTOR/  
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:

**4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5  
60-413 Poznań, Poland**